

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**Compte rendu intégral**

**Séance plénière du  
VENDREDI 20 JUILLET 2012**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

**Integraal verslag**

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 20 JULI 2012**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbruirisnet.be](mailto:criv@parlbruirisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparlirisnet.be](mailto:criv@bruparlirisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

<b>SOMMAIRE</b>		<b>INHOUD</b>	
<b>EXCUSÉS</b>	4	<b>VERONTSCHULDIGD</b>	4
<b>COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE</b>	4	<b>MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING</b>	4
<b>INTERHOSPITALIÈRE RÉGIONALE DES INFRASTRUCTURES DE SOINS (IRIS)</b>	4	<b>INTERHOSPITALENKOPEL VAN DE REGIO VOOR INFRASTRUCTURELE SAMENWERKING (IRIS)</b>	4
Rapport annuel d'activité d'Iris-Faîtière année 2011	4	Jaarrapport IRIS-koepel 2011	4
Renvoi en commission	4	Verzending naar een commissie	4
<b>PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT</b>	5	<b>VOORSTEL VAN WIJZIGING VAN HET REGLEMENT</b>	5
- de Mme Céline Fremault, MM. Rudi Vervoort, Yaron Pesztat, Mmes Els Ampe, Brigitte De Pauw et Annemie Maes (n° B-52/1 - 2011/2012).	5	- van mevrouw Céline Fremault, de heer Rudi Vervoort, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Els Ampe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Annemie Maes (nr. B-52/1 - 2011/2012).	5
<i>Discussion générale</i>	5	<i>Algemene besprekking</i>	5
<i>Vote</i>	5	<i>Naamstemming</i>	5
<b>QUESTION D'ACTUALITÉ</b>	5	<b>DRINGENDE VRAAG</b>	5
- de M. Serge de Patoul	5	- van de heer Serge de Patoul	5
à M. Charles Picqué, président du Collège réuni, compétent pour la Coordination de la Politique du Collège réuni,		aan de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de Coördinatie van het Beleid van het Verenigd College,	
concernant "la mise en place d'un parcours d'accueil en Région bruxelloise".		betreffende "de invoering van een inburgeringsparcours in het Brussels Gewest".	

**PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**  
**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 15h08.*

- *De vergadering wordt geopend om 15.08 uur.*

**EXCUSÉS**

**Mme la présidente.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- M. Mohamed Azzouzi ;
- M. Willem Draps ;
- M. Mohamed Ouriaghli ;
- M. Mohammadi Chahid ;
- M. Arnaud Pinxteren.

**VERONTSCHULDIGD**

**Mevrouw de voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- de heer Mohamed Azzouzi;
- de heer Willem Draps;
- de heer Mohamed Ouriaghli;
- de heer Mohammadi Chahid;
- de heer Arnaud Pinxteren.

**COMMUNICATION FAITE À  
L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

**INTERHOSPITALIÈRE RÉGIONALE DES  
INFRASTRUCTURES DE SOINS (IRIS)**

*Rapport annuel d'activité d'Iris-Faîtière année 2011*

**Mme la présidente.-** Par lettre du 9 juillet 2012, la présidente de l'Interhospitalière régionale des infrastructures de soins (IRIS) transmet à l'Assemblée réunie le rapport annuel d'activité de l'Interhospitalière régionale des infrastructures de

**MEDEDELING AAN DE VERENIGDE  
VERGADERING**

**INTERHOSPITALENKOEPEL VAN DE  
REGIO VOOR INFRASTRUCTURELE  
SAMENWERKING (IRIS)**

*Jaarrapport IRIS-koepel 2011*

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij brief van 9 juli 2012 zendt de voorzitster van de Interhospitalenkoepel van de Regio voor Infrastructurele Samenwerking (IRIS) aan de Verenigde Vergadering het activiteitenrapport van de Interhospitalenkoepel

soins (IRIS-Faîtière) pour l'année 2011, accompagné du bilan au 31 décembre 2011, du rapport du réviseur d'entreprise et du rapport des commissaires du Collège réuni, tel qu'approuvé par l'assemblée générale statutaire du 27 juin 2012.

– Renvoi à la Commission des affaires sociales.

## **PROPOSITION DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle la discussion générale de la proposition de modification du règlement de Mme Céline Fremault, MM. Rudi Vervoort, Yaron Pesztat, Mmes Els Ampe, Brigitte De Pauw et Annemie Maes (n° B-52/1 - 2011/2012).

Je vous propose de considérer la discussion et le vote ayant eu lieu en séance plénière du parlement, comme également valable pour l'Assemblée réunie.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

## **QUESTION D'ACTUALITÉ**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle la question d'actualité de M. de Patoul.

## **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. SERGE DE PATOUL**

**À M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT**

van de Regio voor Infrastructurele Samenwerking (IRIS) voor 2011, vergezeld van een balans op 31 december 2011, van het rapport van de bedrijfsrevisor en van het rapport van de commissarissen van het Verenigd College, zoals goedgekeurd door de statutaire algemene vergadering van 27 juni 2012.

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

## **VOORSTEL VAN WIJZIGING VAN HET REGLEMENT**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de algemene besprekking van het voorstel van wijziging van het reglement van mevrouw Céline Fremault, de heer Rudi Vervoort, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Els Ampe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Annemie Maes (nr. B-52/1 - 2011/2012).

Ik stel voor om de besprekking en de stemming die vandaag in de plenaire vergadering van het parlement heeft plaatsgehad, als geldig te beschouwen voor de Verenigde Vergadering.

Geen bezwaar?

Aldus zal geschieden.

## **DRINGENDE VRAAG**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de dringende vraag van de heer de Patoul.

## **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
VOORZITTER VAN HET VERENIGD**

**POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,**

**concernant "la mise en place d'un parcours d'accueil en Région bruxelloise".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** L'ensemble de la presse évoque quotidiennement le problème du parcours d'intégration ou d'accueil. C'est à une grande cacophonie que nous assistons, à grands coups de déclarations contradictoires de membres d'exécutifs.

Au niveau fédéral, une proposition de loi modifiant le Code de la nationalité a été déposée le 16 juillet 2012. On peut y lire que l'étranger peut acquérir la nationalité belge en prouvant son intégration sociale, notamment par le suivi d'un parcours d'intégration prévu par l'autorité compétente de sa résidence principale au moment où il commence son parcours d'intégration

Par ailleurs, on peut lire dans la presse de ce jeudi 19 juillet la volonté de certains membres de la majorité d'élaborer un seul parcours en Région wallonne et en Région bruxelloise. Or, vous le savez, le gouvernement wallon avance sur un texte qui n'aurait aucun caractère contraignant. Comment adopter un texte similaire avec la Région wallonne si vous ne vous accordez pas sur le caractère contraignant ?

Comment accepter la différence de traitement qui en résulterait pour la personne souhaitant acquérir la nationalité belge, en fonction de la Région dans laquelle elle se trouve et des exigences que l'on semble vouloir ou non lui imposer ? Est-il possible d'obtenir une prise de position claire de la part de l'exécutif régional bruxellois, similaire au mécanisme proposé par la Fédération Wallonie-Bruxelles ? Enfin, qu'en est-il réellement de la concertation avec votre homologue au gouvernement wallon ? Un accord est-il en vue ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE,**

**betreffende "de invoering van een inburgeringsparcours in het Brussels Gewest".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).-** *Op federaal niveau werd op 16 juli 2012 een wetsvoorstel ingediend dat de nationaliteitswet wijzigt. Daarin staat te lezen dat een buitenlander de Belgische nationaliteit kan verwerven door te bewijzen dat hij sociaal geïntegreerd is, met name door een integratietraject te volgen dat wordt aangeboden door de gemeente waar hij zijn hoofdverblijfplaats heeft op het moment van de aanvang van het traject.*

*Volgens de pers zouden bepaalde leden van de meerderheid één traject voor Wallonië en Brussel willen. In Wallonië werd er echter een tekst zonder enig dwingend karakter opgesteld, terwijl Brussel het traject verplicht wil maken. Dat maakt het moeilijk om tot een gemeenschappelijke tekst te komen.*

*Is er een verschil in behandeling van buitenlanders die de Belgische nationaliteit willen verwerven, afhankelijk van de regio waar ze wonen, aanvaardbaar? Kan de Brusselse gewestregering een duidelijke positie innemen? Loopt er inderdaad overleg met uw Waalse evenknie? Is er een akkoord in de maak?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**M. Charles Picqué, président du Collège réuni.**- Je suppose que M. de Patoul parle de la concertation entre la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Cocof, par exemple.

D'abord, vous devez savoir que la Cocof et le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ont décidé, depuis mai 2011, de rédiger une note-cadre commune, sans pour autant épouser tous les sujets, pour aborder cette question du parcours d'intégration. Cela dit, et je donne mon avis, les réalités sont très différentes en Wallonie et à Bruxelles. Si les deux se ressemblaient au sujet démographique et sociologique, cela se saurait.

Le Collège de la Cocof a adopté une note sur le parcours d'accueil. Elle comprend la nécessaire concertation avec la Commission communautaire commune pour au moins se prononcer sur deux points : la manière d'uniformiser le parcours néerlandophone et le parcours francophone ; ensuite, le caractère obligatoire du parcours.

Je me suis déjà exprimé sur le caractère obligatoire, au moins en ce qui concerne la formation linguistique qui paraît s'imposer. C'est un avis personnel, mais, selon moi, c'est une première étape vers l'insertion socio-professionnelle, notamment.

S'il fallait un caractère obligatoire, il conviendrait d'en tirer les conclusions au niveau des moyens. Il reste à savoir comment organiser les modules de formation, la quantité d'heures exigée. Je renvoie à un prochain débat.

En ce qui concerne la modification du Code de la nationalité, n'oublions pas que le parcours attaché à cet accès à la nationalité au niveau fédéral n'est pas obligatoire. Ainsi, nous n'aurons pas d'influence sur cet accès à la nationalité : que nous le rendions obligatoire, partiellement ou totalement, ou facultatif, voilà qui n'aura aucune répercussion vu que le Code de la nationalité a été modifié sans imposer de parcours obligatoire.

Les contacts seront entretenus avec la Région wallonne, avec la Fédération Wallonie-Bruxelles, avec la Cocof, avec le secteur bicomunautaire. À partir de la note déposée en Cocof, il y a lieu de trancher diverses questions à trancher en bicomunautaire et nulle part ailleurs.

**De heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College (in het Frans).**- *De Cocof en de regering van de Federatie Wallonië-Brussel hebben in mei 2011 beslist om een gemeenschappelijke kadernota voor het inburgeringstraject op te stellen. De demografische en sociale kenmerken van het Waals Gewest verschillen echter sterk van die van het Brussels Gewest.*

*De regering van de Federatie Wallonië-Brussel keurde een nota goed over het onthaaltraject. Er komt overleg met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, die zich minstens over twee punten dient uit te spreken: de uniformisering van het Nederlandstalige en het Franstalige traject en het verplichte karakter ervan. Een verplichte taalopleiding is een eerste stap naar socioprofessionele inschakeling.*

*Een verplicht inburgeringstraject heeft een budgettaire impact. In de toekomst moet ook worden overlegd over de opleidingsmodules en het aantal vereiste uren.*

*Wat de wijziging van de Nationaliteitswet betreft, mogen we niet vergeten dat het traject dat op federaal niveau toegang geeft tot de Belgische nationaliteit, niet verplicht is. De nationaliteitswet verplicht geen enkel inburgeringstraject. Het Brussels Gewest kan die toegang tot de nationaliteit niet beïnvloeden.*

*Er zal worden overlegd met het Waals Gewest, de Federatie Wallonië-Brussel, de Cocof en de bicomunautaire sector. Uitgaande van de nota die werd neergelegd bij de Cocof, moeten heel wat beslissingen op bicomunautair niveau worden genomen en nergens anders.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** J'attire votre attention sur le fait que le parcours d'intégration pourrait orienter la décision d'octroi de la nationalité. Le risque existe donc d'appliquer un traitement différencié. La plus grande vigilance s'impose. L'objectif est de créer un système commun dont certains aspects seraient obligatoires.

**Mme la présidente.-** La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 15h16.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).-** *Het inburgeringstraject kan de beslissing om de Belgische nationaliteit al dan niet toe te kennen, beïnvloeden, en houdt dus het risico van een ongelijke behandeling in. We moeten waakzaam blijven. Er moet een gemeenschappelijk systeem komen met een aantal verplichtingen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 15.16 uur.*

**ANNEXES****BIJLAGEN****PRÉSENCES EN COMMISSION****AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES****Commission de la santé****Commissie voor de gezondheid**

3 mai 2012

3 mei 2012

*Présents**Aanwezig*

## Membres effectifs

M. Philippe Close, Mmes Catherine Moureaux, Olivia P'tito.  
 Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici.  
 Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux.  
 MM. André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.  
 Mme Bianca Debaets.

## Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Catherine Moureaux, mevr. Olivia P'tito.  
 Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici.  
 Mevr. Marion Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux.  
 De heren André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.  
 Mevr. Bianca Debaets.

## Membre suppléant

M. Emmanuel De Bock (en remplacement de Mme Fatoumata Sidibe).

## Plaatsvervanger

De heer Emmanuel De Bock (ter vervanging van mevr. Fatoumata Sidibe).

## Autres membres

Mmes Carla Dejonghe (en remplacement de M. René Coppens), Caroline Persoons (en remplacement de Mme Gisèle Mandaila).

## Andere leden

Mevr. Carla Dejonghe (ter vervanging van de heer René Coppens), mevr. Caroline Persoons (ter vervanging van mevr. Gisèle Mandaila).

*Excusés**Verontschuldigd*

M. René Coppens, Mme Gisèle Mandaila,  
 M. Jacques Morel, Mme Fatoumata Sidibe.

De heer René Coppens, mevr. Gisèle Mandaila,  
 de heer Jacques Morel, mevr. Fatoumata Sidibe.

*Absente**Afwezig*

Mme Elke Roex.

Mevr. Elke Roex.

**Commission des affaires sociales****Commissie voor de sociale zaken**

9 mai 2012

9 mei 2012

*Présents*

## Membres effectifs

Mme Anne Sylvie Mouzon.  
 Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici,  
 M. Vincent Lurquin.  
 M. Pierre Migisha.  
 M. Michel Colson, Mme Gisèle Mandaila.

## Membre suppléant

Mme Brigitte De Pauw.

## Autre membre

M. Hervé Doyen.

*Excusées*

Mmes Viviane Teitelbaum, Elke Van den Brandt.

*Absents*

Mme Nadia El Yousfi, M. Alain Hutchinson, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, Mme Elke Roex.

*Aanwezig*

## Vaste leden

Mevr. Anne Sylvie Mouzon.  
 Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin.  
 De heer Pierre Migisha.  
 De heer Michel Colson, mevr. Gisèle Mandaila.

## Plaatsvervanger

Mevr. Brigitte De Pauw.

## Ander lid

De heer Hervé Doyen.

*Verontschuldigd*

Mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Elke Van den Brandt.

*Afwezig*

Mevr. Nadia El Yousfi, de heer Alain Hutchinson, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heren Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, mevr. Elke Roex.

**Commission des affaires sociales****Commissie voor de sociale zaken**

23 mai 2012

23 mei 2012

*Présents*

## Membres effectifs

Mme Nadia El Yousfi.

Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici.

M. Pierre Migisha.

M. Jean-Luc Vanraes.

Mme Elke Van den Brandt.

## Membre suppléant

Mme Sophie Brouhon.

## Autre membre

M. Hervé Doyen.

*Excusé*

M. Alain Hutchinson.

*Absents*

Mme Anne Sylvie Mouzon, M. Vincent Lurquin,  
 Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, MM. Joël Riguelle, Michel Colson,  
 Mmes Gisèle Mandaila, Elke Roex.

*Aanwezig*

## Vaste leden

Mevr. Nadia El Yousfi.

Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici.

De heer Pierre Migisha.

De heer Jean-Luc Vanraes.

Mevr. Elke Van den Brandt.

## Plaatsvervanger

Mevr. Sophie Brouhon.

## Ander lid

De heer Hervé Doyen.

*Verontschuldigd*

De heer Alain Hutchinson.

*Afwezig*

Mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Vincent Lurquin, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Viviane Teitelbaum, de heren Joël Riguelle, Michel Colson, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Elke Roex.

**Commission de la santé**

31 mai 2012

*Présents*

## Membres effectifs

M. Philippe Close, Mmes Catherine Moureaux,  
 Olivia P'tito.  
 Mme Anne Herscovici, M. Jacques Morel.  
 Mme Gisèle Mandaila.  
 Mme Elke Roex.

## Membre suppléant

M. Michel Colson.

## Autre membre

M. Joël Riguelle.

*Absents*

Mmes Dominique Braeckman, Marion Lemesre,  
 Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, M. René  
 Coppens, Mme Bianca Debaets.

**Commissie voor de gezondheid**

31 mei 2012

*Aanwezig*

## Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Catherine  
 Moureaux, mevr. Olivia P'tito.  
 Mevr. Anne Herscovici, de heer Jacques Morel.  
 Mevr. Gisèle Mandaila.  
 Mevr. Elke Roex.

## Plaatsvervanger

De heer Michel Colson.

## Ander lid

De heer Joël Riguelle.

*Afwezig*

Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Marion  
 Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr.  
 Fatoumata Sidibe, de heer René Coppens, mevr.  
 Bianca Debaets.

**Commissions réunies de la santé et des affaires sociales**

31 mai 2012

*Présents*

Commission de la santé

Membres effectifs

M. Philippe Close, Mmes Catherine Moureaux, Olivia P'tito.  
Mme Anne Herscovici, M. Jacques Morel.  
Mme Gisèle Mandaila.

*Excusés*

M. Jean-Luc Vanraes, Mme Elke Van den Brandt.

*Absents*

Mmes Dominique Braeckman, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, M. René Coppens, Mmes Elke Roex, Bianca Debaets.  
Mme Nadia El Yousfi, M. Alain Hutchinson, Mme Anne Sylvie Mouzon, M. Vincent Lurquin, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, M. Michel Colson.

**Verenigde commissies voor de gezondheid en de sociale zaken**

31 mei 2012

*Aanwezig*

Commissie voor de gezondheid

Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Catherine Moureaux, mevr. Olivia P'tito.  
Mevr. Anne Herscovici, de heer Jacques Morel.  
Mevr. Gisèle Mandaila.

*Verontschuldigd*

De heer Jean-Luc Vanraes, mevr. Elke Van den Brandt.

*Afwezig*

Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Marion Lemesre, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Fatoumata Sidibe, de heer René Coppens, mevr. Elke Roex, mevr. Bianca Debaets.  
Mevr. Nadia El Yousfi, de heer Alain Hutchinson, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Vincent Lurquin, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Michel Colson.

**Commission des affaires sociales****Commissie voor de sociale zaken**

6 juin 2012

6 juni 2012

*Présents*

## Membres effectifs

Mme Anne Sylvie Mouzon.  
 Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici,  
 M. Vincent Lurquin.  
 Mme Viviane Teitelbaum.  
 M. Michel Colson, Mme Gisèle Mandaila.  
 Mme Elke Roex.  
 Mme Elke Van den Brandt.

## Autre membre

M. Joël Riguelle.

*Excusé*

M. Alain Hutchinson.

*Absents*

Mmes Nadia El Yousfi, Anne-Charlotte d'Ursel,  
 M. Jean-Luc Vanraes.

*Aanwezig*

Vaste leden  
 Mevr. Anne Sylvie Mouzon.  
 Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne  
 Herscovici, de heer Vincent Lurquin.  
 Mevr. Viviane Teitelbaum.  
 De heer Michel Colson, mevr. Gisèle Mandaila.  
 Mevr. Elke Roex.  
 Mevr. Elke Van den Brandt.

## Ander lid

De heer Joël Riguelle.

*Verontschuldigd*

De heer Alain Hutchinson.

*Afwezig*

Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne-Charlotte  
 d'Ursel, de heer Jean-Luc Vanraes.

**Commission de la santé****Commissie voor de gezondheid**

28 juin 2012

28 juni 2012

*Présents*

## Membres effectifs

M. Philippe Close, Mme Olivia P'tito.  
 Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici,  
 M. Jacques Morel.  
 M. André du Bus de Warnaffe.

## Autre membre

Mme Françoise Schepmans.

*Excusée*

Mme Catherine Moureaux.

*Absents*

Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux,  
 Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe, M. René  
 Coppens, Mmes Elke Roex, Bianca Debaets.

*Aanwezig*

## Vaste leden

De heer Philippe Close, mevr. Olivia P'tito.  
 Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne  
 Herscovici, de heer Jacques Morel.  
 De heer André du Bus de Warnaffe.

## Ander lid

Mevr. Françoise Schepmans.

*Verontschuldigd*

Mevr. Catherine Moureaux.

*Afwezig*

Mevr. Marion Lemesre, mevr. Jacqueline  
 Rousseaux, mevr. Gisèle Mandaila, mevr.  
 Fatoumata Sidibe, de heer René Coppens, mevr.  
 Elke Roex, mevr. Bianca Debaets.

**Commission des affaires sociales****Commissie voor de sociale zaken**

4 juillet 2012

4 juli 2012

*Présents*

## Membres effectifs

Mmes Nadia El Yousfi, Anne Sylvie Mouzon.  
 Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici,  
 M. Vincent Lurquin.  
 M. Michel Colson.  
 Mme Elke Van den Brandt.

## Autre membre

Mme Catherine Moureaux.

*Excusés*

M. Pierre Migisha, Mme Viviane Teitelbaum.

*Absents*

M. Alain Hutchinson, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Gisèle Mandaila, M. Jean-Luc Vanraes, Mme Elke Roex.

*Aanwezig*

## Vaste leden

Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne Sylvie Mouzon.  
 Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin.  
 De heer Michel Colson.  
 Mevr. Elke Van den Brandt.

## Ander lid

Mevr. Catherine Moureaux.

*Verontschuldigd*

De heer Pierre Migisha, mevr. Viviane Teitelbaum.

*Afwezig*

De heer Alain Hutchinson, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Gisèle Mandaila, de heer Jean-Luc Vanraes, mevr. Elke Roex.

**Commission des affaires sociales****Commissie voor de sociale zaken**

18 juillet 2012

18 juli 2012

*Présents*

## Membres effectifs

Mmes Nadia El Yousfi, Anne Sylvie Mouzon.  
 Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici,  
 M. Vincent Lurquin.  
 Mme Viviane Teitelbaum.  
 Mme Gisèle Mandaila.  
 M. Pierre Migisha.  
 Mme Elke Van den Brandt.

## Membres suppléants

M. Jacques Morel.  
 Mme Sophie Brouhon.

## Autre membre

Mme Caroline Persoons.

*Excusé*

M. Alain Hutchinson.

*Absents*

Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. Michel Colson, Jean-Luc Vanraes, Mme Elke Roex.

*Aanwezig*

## Vaste leden

Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne Sylvie Mouzon.  
 Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin.  
 Mevr. Viviane Teitelbaum.  
 Mevr. Gisèle Mandaila.  
 De heer Pierre Migisha.  
 Mevr. Elke Van den Brandt.

## Plaatsvervangers

De heer Jacques Morel.  
 Mevr. Sophie Brouhon.

## Ander lid

Mevr. Caroline Persoons.

*Verontschuldigd*

De heer Alain Hutchinson.

*Afwezig*

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heren Michel Colson, Jean-Luc Vanraes, mevr. Elke Roex.